

Baby Books



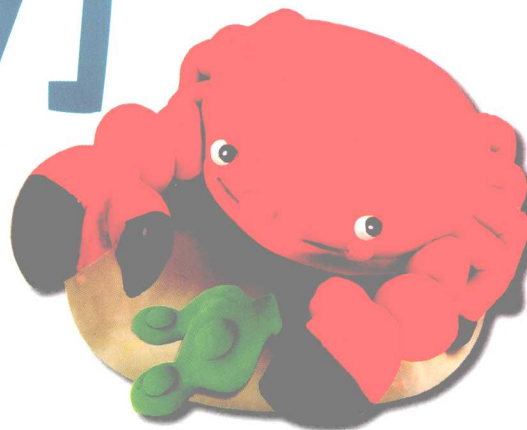
宝宝第一本

创意：[法] 艾米莉·博蒙特 (Emilie Beaumont)

娜塔莉·贝利依 (Nathalie Bélineau)

泥塑：[法] 克丽丝泰勒·麦克迪安 (Christelle Mekdjian)

在大海边



北京日报 报业集团
同心出版社



创意：[法] 艾米莉·博蒙特 (Emilie Beaumont)

娜塔莉·贝利侬 (Nathalie Bélineau)

泥塑：[法] 克丽丝泰勒·麦克迪安 (Christelle Mekdjian)

翻译：武 忞

在大海边



北京日报 报业集团
同心出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

在大海边: 汉英对照 / 武恣编译.

—北京: 同心出版社, 2009

(宝宝第一本)

ISBN 978-7-80716-830-0

I. 在… II. 武… III. 学前教育—教学参考资料 IV. G613

中国版本图书馆CIP数据核字 (2009) 第081446号

宝宝第一本——在大海边

Copyright © Groupe FLEURUS, 2006

ISBN:978-2-215-08454-9

Imagerie des bébés :

Habits / Ça bouge / Ferme / Petits des animaux/ Couleurs / Vie des bébés / Petites
bêtes / Fruits / Animaux sauvages / Transports / corps / Légumes / Montagne / Forêt
/ **Mer** / Nature

Published in 2006 by Fleurus

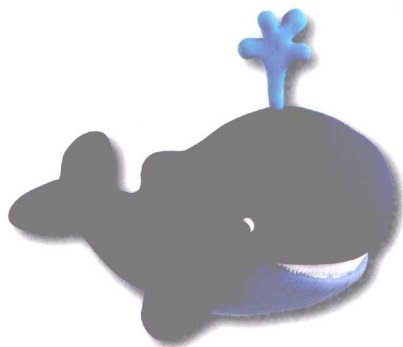
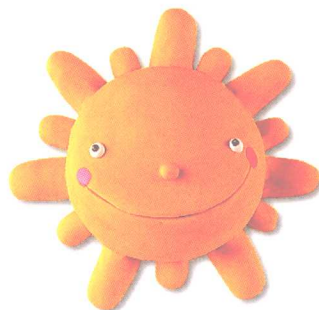
15-27 rue Moussorgski, 75018 Paris, France

www.editionsfleurus.com

All rights reserved.

本书中文简体版版权由FLEURUS GROUP 授予同心出版社所有。

著作权合同登记图字: 01-2009-3619



创意 [法] 艾米莉·博蒙特 (Emilie Beaumont)
娜塔莉·贝利依 (Nathalie Bélineau)

泥塑 [法] 克丽丝泰勒·麦克迪安 (Christelle Mekdjian)

翻译 武恣

策划 安洪民

责任编辑 宛振文 张盈

设计制作 禹田文化

出版 同心出版社

地址 北京市东城区朝阳门南小街6号楼303

邮编 100010

发行电话 (本市) (010) 65255876 65251756

(外埠) (010) 88356825 88356856

(010) 65252135

总编室

E-mail txcbzbs@bjd.com.cn

印刷 廊坊市兰新雅彩印有限公司

经销 各地新华书店

版次 2009年6月第1次印刷

开本 889×1194 1/24

总印张 8印张

总字数 2.8千字

总定价 56.00元 (全8册)

我们要带着救生圈

yóu yǒng yī

游泳衣

swimwear



游泳!

We won't go swimming without a lifebelt!



jiù shēng quān

救生圈

lifebelt

我们用贝壳装饰沙堡。

We decorate our sandcastle with shells.



shā bǎo

沙堡

sandcastle

shuǐ tǒng

水桶

bucket

shā pá

沙耙

rake

chǎn zi

铲子

spade

qiú

球

ball



夜晚，灯塔

At night, a lighthouse

dēng tǎ

灯塔

lighthouse



为船只导航。

guides the ships.



chuán

船

ship

海鸥的叫声很响亮。

The cry of seagulls is very loud.

hǎi ōu

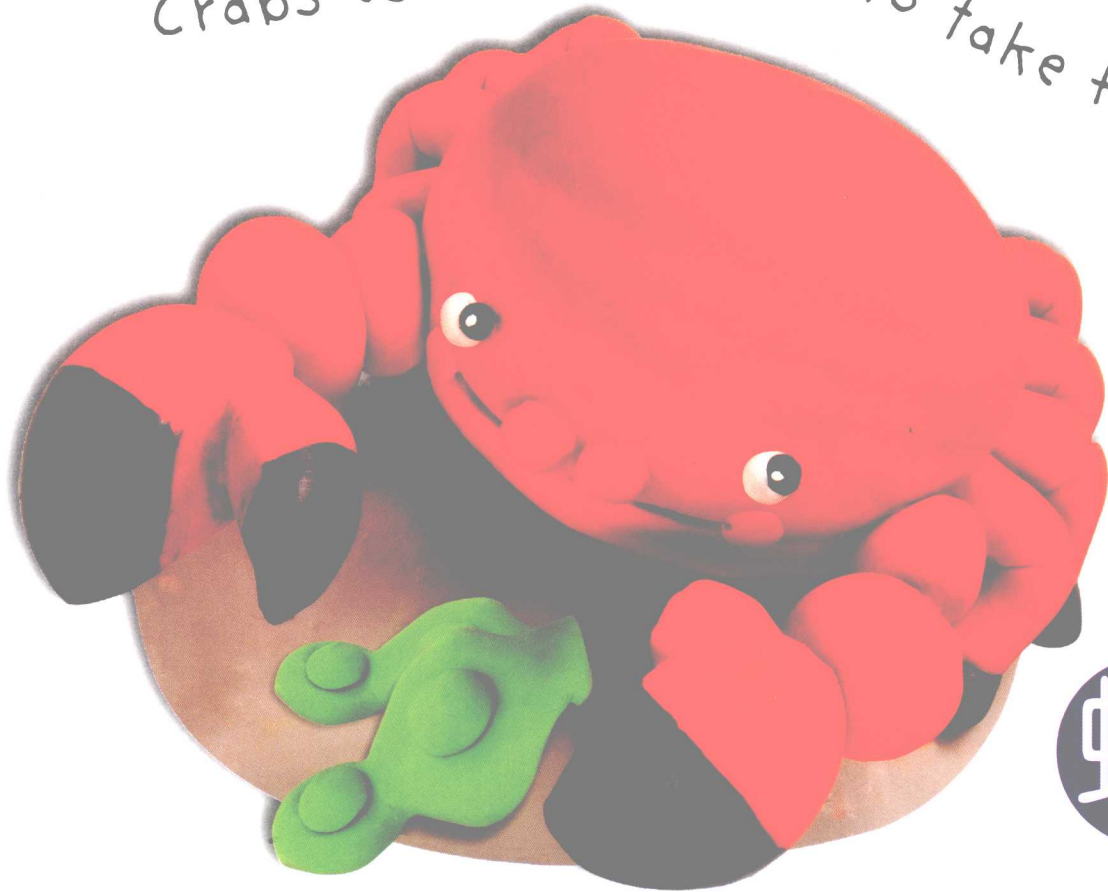
海鸥

seagull



螃蟹用蟹钳夹食物。

Crabs use their claws to take food.



páng xiè

螃 蟹

crab

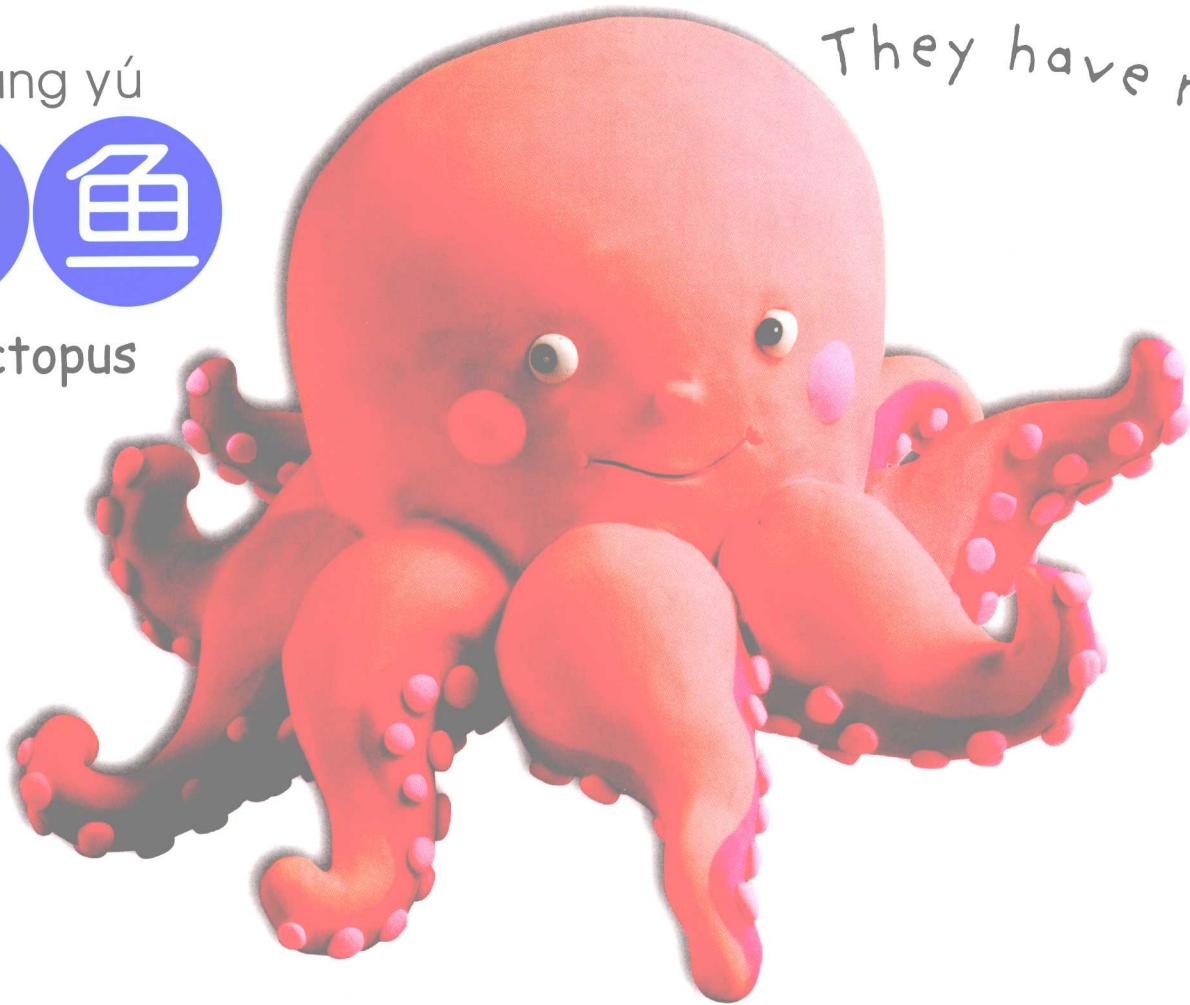
它们都有很多“手”，让我们一

zhāng yú

章鱼

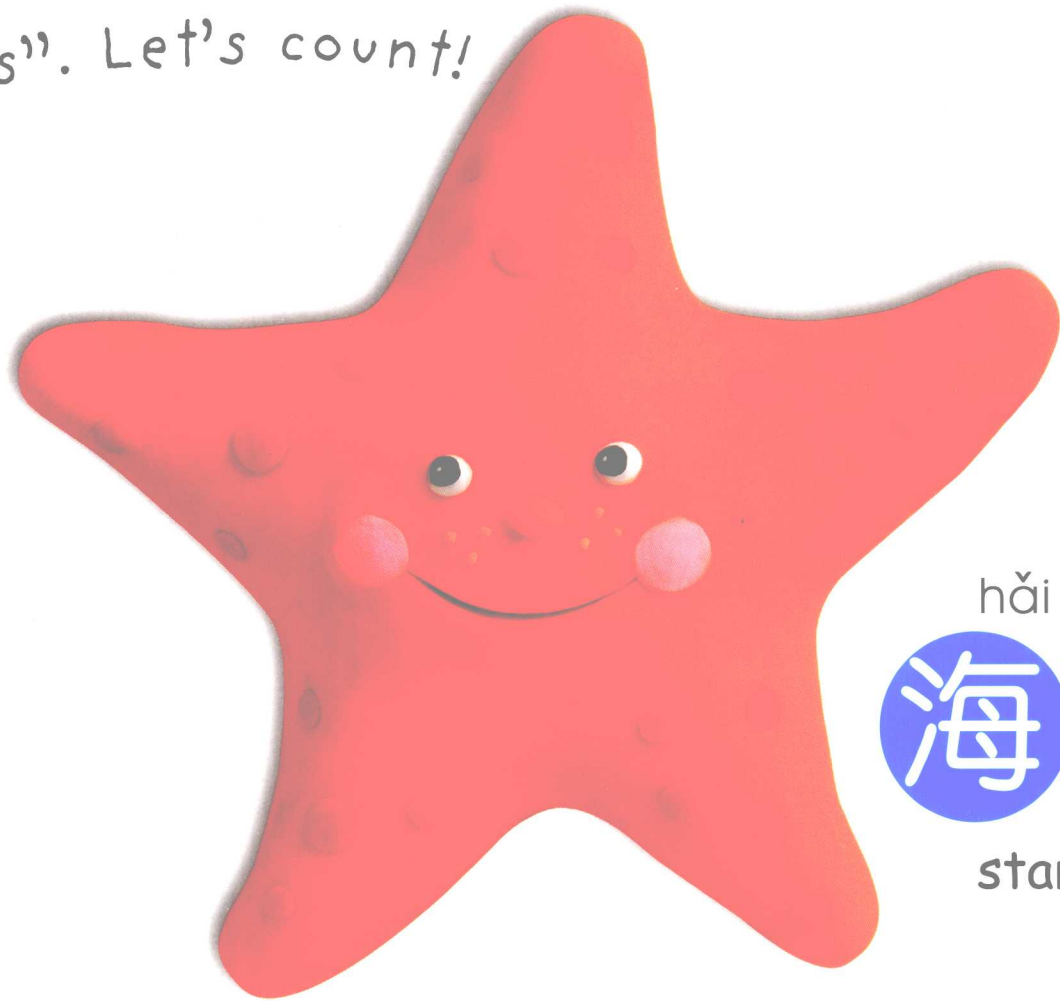
octopus

They have many



起来数一数！

"hands". Let's count!



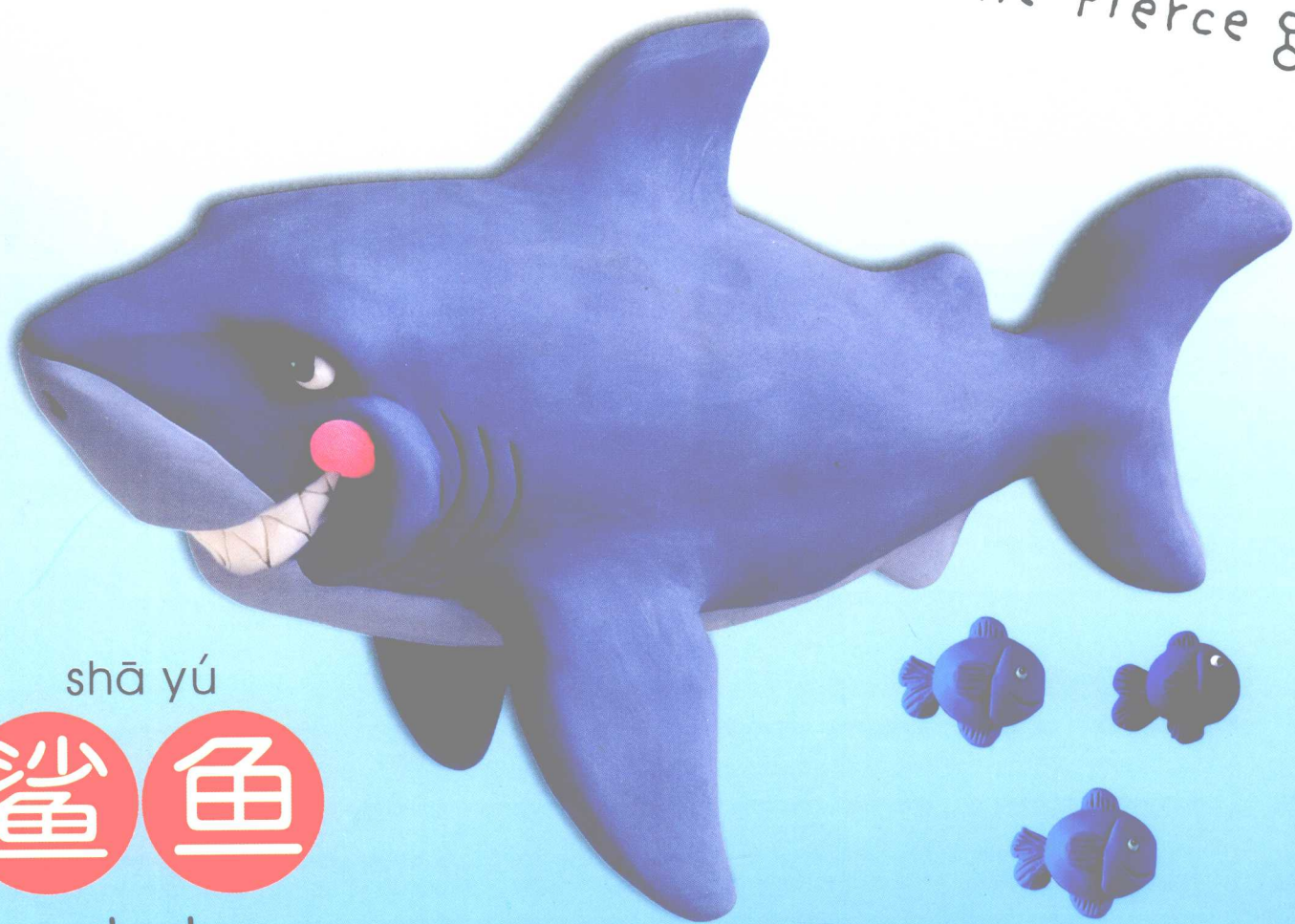
hǎi xīng

海星

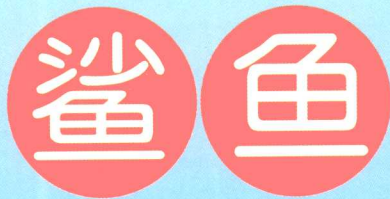
starfish

谁是凶猛的家伙，

Who is the fierce guy,



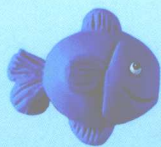
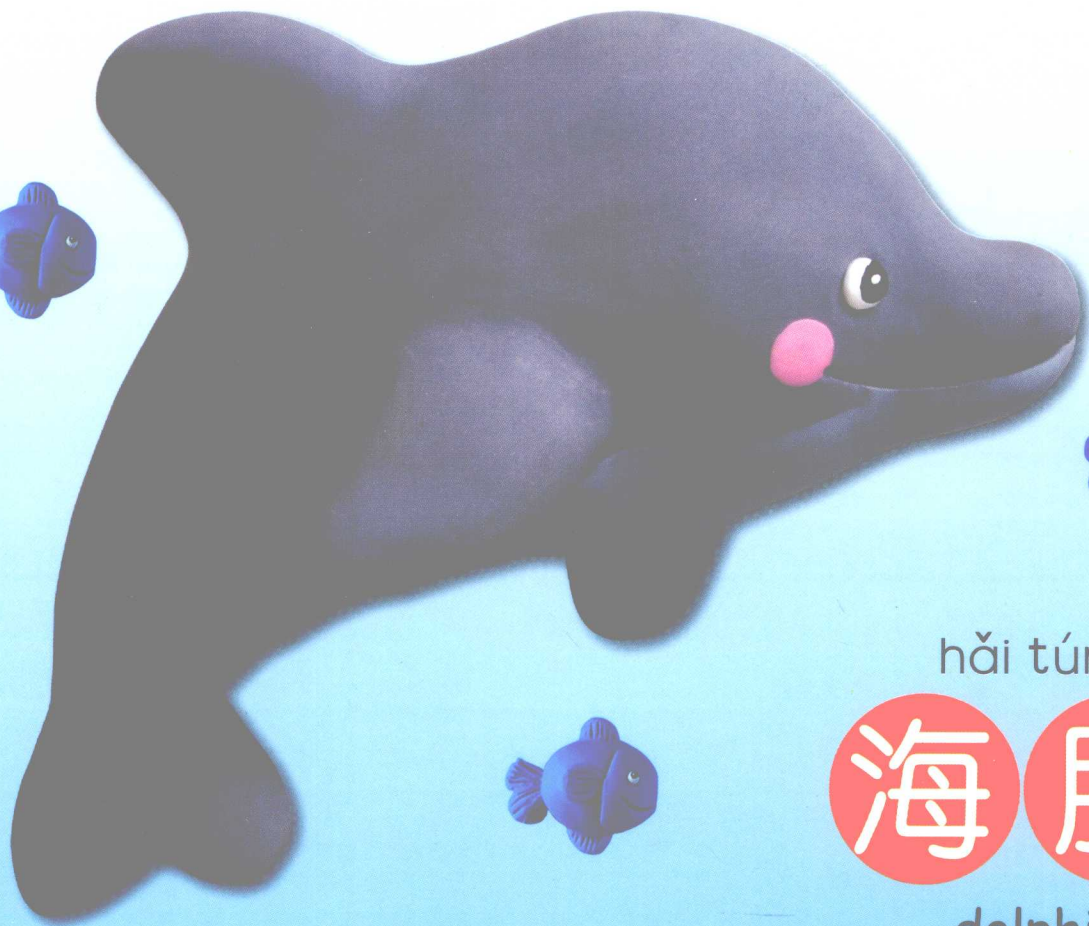
shā yú



shark

鲨鱼还是海豚？

shark or dolphin?



hǎi tún

海豚

dolphin

鲸很大。

Whales are big.



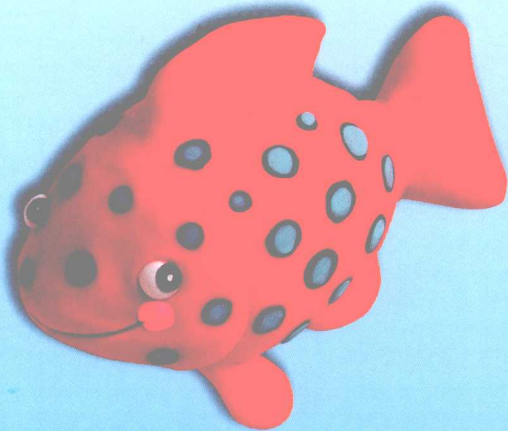
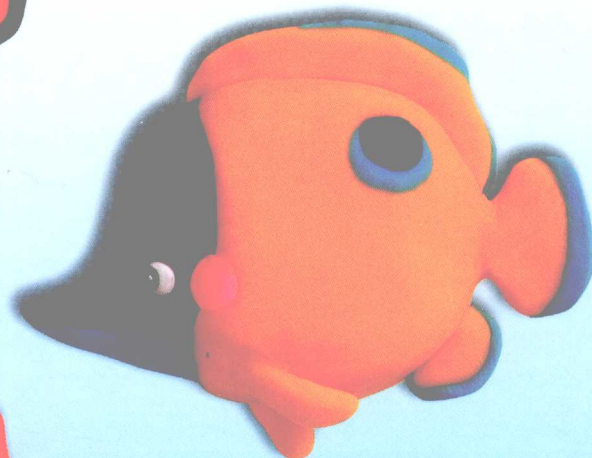
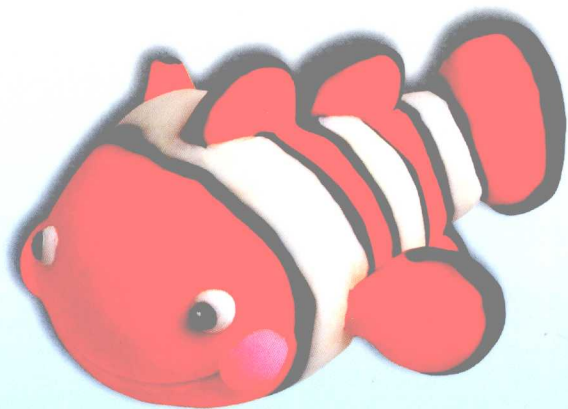
jīng

鲸

whale

鱼很小。

Fish are small.



yú



fish